

NACHRICHTEN

Müssen wir den Gürtel enger schnallen?

Wenn sich der Landtag kommende Woche mit dem Voranschlag der Regierung für das Jahr 2003 befassen muss, wird er erstmals seit Jahren mit einem deutlichen Rückgang der Einnahmen konfrontiert, der sich bereits im laufenden Jahr abzeichnet. Vieles deutet darauf hin, dass die Zeiten ausserordentlich hoher Wachstumsraten bei den Steuer- und Vermögenserträgen vorbei sind. Da sich kurzfristig eine Besserung der Lage nicht abzeichnet, stellt sich die Frage, ob längerfristig nicht alle den Gürtel enger schnallen müssen. Das Budget 2003 steht im Rampenlicht der Diskussionsrunde von Radio L am kommenden Sonntag, 17. November 2002. Als Gäste werden erwartet: Regierungschef und Finanzminister Otmar Hasler, der Vaduzer Bürgermeister Karlheinz Ospelt, der Gamprinor Vorsteher Donath Oehri und der Leiter der Stabsstelle Finanzen Gerold Matt. Die Sendung beginnt wie immer am Sonntagvormittag kurz nach den 11 Uhr-Nachrichten. Radio L

27 neue Heilpraktiker

HERISAU – 27 von 31 Absolventen haben die Prüfung für kantonal approbierte Heilpraktiker und -praktikerinnen bestanden, wie die Gesundheitsdirektion des Kantons Appenzell Ausserrhododan am Freitag mitteilte. Im vergangenen Jahr absolvierten 18 Frauen und Männer die Prüfung, wobei zwei Leute sie nicht bestanden hatten.

Jedes fünfte Fahrzeug unterbelltet

APPENZELL – Die Innerrhoder Polizei hat zusammen mit Experten des Strassenverkehrsamts und der regionalen TCS-Sektion mehrere Lichterkontrollen durchgeführt. Von den 530 geprüften Fahrzeugen musste jedes fünfte beanstandet werden. Zum Teil liessen sich die Mängel – zum Beispiel defekte Glühbirnen oder falsch eingestellte Lichter – an Ort und Stelle beheben, wie es im Communiqué vom Freitag heisst. 32 Lenker wurden gebüsst und einer an die Staatsanwaltschaft verzeigt. Drei Autos müssen zur Kontrolle vorgeführt werden.

Business-Lounge

Mehr Komfort am Flughafen Altenrhein



René Schmid, GM Flughafen St. Gallen – Altenrhein, Herbert Koschier, GM AUA Schweiz & Liechtenstein, Monika Raschle, Chefin Check-in & Handling der Airport Altenrhein AG bei der feierlichen Eröffnung.

ST. GALLEN – Der Airport St. Gallen – Altenrhein offeriert seinen Kunden eine weitere Verbesserung des Dienstleistungsangebots.

Am Donnerstagnachmittag wurde im Beisein von Herbert Koschier, Geschäftsführer der AUA Gruppe Schweiz & Liechtenstein, die neue Business Lounge feierlich eröffnet.

Die Lounge bietet bis zu vierzig Personen bequem Platz und ist aufgeteilt in einen Nichtraucher- und Raucherabteil. Zusätzlich verfügt die Lounge über eine IT – Corner mit drahtlosem Internet Anschluss. Austrian Airlines offeriert ihren Vielfliegerkunden und den Business-Klasse Passagieren den kostenlosen Zutritt zur Lounge.

IN KÜRZE

Verhandeln und Argumentieren

SCHAAN – Verhandeln ist ein wichtiger Bestandteil im Geschäftsleben, überhaupt im Leben. Wir verhandeln öfters als uns bewusst ist. Erfolgreich verhandeln heisst, dass ein gutes Ergebnis erzielt wird, mit dem alle Verhandlungspartner zufrieden sind. Dazu braucht es eine Doppelstrategie: Beharrlichkeit gepaart mit Flexibilität. An diesem Tag

üben wir Verhandlungsgespräche. Dabei orientieren wir uns am bekannten Harvard-Konzept. Dieser Kurs – organisiert in Zusammenarbeit mit dem BWI der GWK – wird am Mittwoch, den 20. November durchgeführt und von Hansrudi Sele, Managementberatung und -Training AG Vaduz, geleitet. Informationen und Anmeldung bei der Erwachsenenbildung Stein-Egerta, Tel. 232 48 22 (oder E-Mail info@stein-egerta.li). (Eing.)

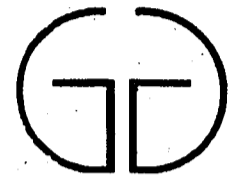
PERSÖNLICH

Berufsprüfungen

BUCHS – Am bzb in Buchs haben folgende Absolventen ihre Berufsprüfung zu Technischen Kaufleuten mit Erfolg beendet:
CLERICI Claudio, Sennwald
GRAF Thomas, Nendeln

NIEDERLÄNDER Karlheinz, Nenzing

OBERLI Thomas, Balzers
VETSCH Christoph, Sevelen
WOHLWEND Othmar, Balzers
Wir gratulieren. Sie erhalten am 25. November den begehrten eidg. Fachausweis in Zürich.



HAUS GUTENBERG

MITTE FINDEN
VERSÖHNUNG LEBENANMELDUNGEN UND AUSKUNFTE: TEL: 388 11 33, FAX 388 11 35
E-Mail: gutenberg@haus-gutenberg.li – Online: www.haus-gutenberg.li

Freitag, 22. November, 18.00 Uhr, bis Sonntag, 24. November, 16.00 Uhr

Heilende Meditationen
Ein Wochenende ganzheitlicher Arbeit mit uns selbst. Mit Dr. Gerald Penz, Arzt für Allgemeinmedizin und Psychotherapie, Gestalttherapeut

Samstag, 23. November, 9.30 Uhr, bis Sonntag, 24. November, 16.00 Uhr
Humor als Krisenmanager nutzen

Ressourcen und Kompetenzen stärken. Mit Dr. Petra Klapps, Ärztin, Therapeutin, Trainerin, Coach, Krankengymnastin, Pantomime und Clown. Leiterin des Kolibri-Instituts, Köln

Donnerstag, 28. November, 19.00 Uhr
Gutenberger Geschichtsvortrag
Zwischen Gotthard und Brenner. Die Bedeutung der Bündner

Pässe für die wirtschaftliche Entwicklung in Liechtenstein. Mit Prof. Dr. Franz Mathis, Innsbruck. In Zusammenarbeit mit dem Historischen Lexikon für das Fürstentum Liechtenstein.

Freitag, 29. November, 18 Uhr, bis Sonntag, 1. Dezember, 16.00 Uhr

Humor als Schwimmring auf dem Strom des Alltags
Ein Wochenende humorvoller Anstösse. Mit Pello, Mime und Clown.

Das finden Sie nur im Haus Gutenberg:

Das besondere Weihnachtessen

für Ihre Firma, Abteilung, Gruppe, Ihren Verein...

Wir gestalten für Sie eine adventliche Besinnung. Unsere Küche verwöhnt Sie mit einem feinen Menü.

Bildung im Haus Gutenberg

Lustvolles Lernen ein Leben lang
Werden Sie Mitglied im Verein Freunde des Hauses Gutenberg der Bildung willen – der Freundschaft willen – der Zukunft willen
Auskünfte unter Telefon 00423 / 388 11 33

IMMOBILIENMARKT

Zu verkaufen in Triesen

3 1/2-Zimmer-Wohnung
plus ein separates Zimmer,
Panoramansicht,
Netto-Wohnfläche 135,2 m²,
plus zwei Garagen.

Anfragen unter
Telefon 00423 392 39 35

Aus Altersgründen in Oberriet, Burgweg

zu verkaufen
Landhaus

sonnige, vorzügliche Wohnlage, Bj. 1968, gepflegter, z. T. rustikaler Innenausbau, Küche, Esszimmer, Salon mit Cheminée, Eingangshalle, sechs weitere Zimmer, Bad/Dusche/WC, Dusche/WC, sep. WC, ca. 210 m² NWF, Doppelgarage, schöne, grosse Gartenanlage. VP Fr. 890000.–

Auskunft/Besichtigung unter
Telefon 071 761 15 85/079 302 85 32
E-Mail: michaelshaer@freesurf.ch

Infolge Wegzugs günstig zu verkaufen: Salmsach TG

geräumiges 6 1/2-Zimmer-Riegelhaus
(einseitig angebaut)

Baujahr 1980, in gutem Zustand; 2 Garagen mit mehreren Abstellplätzen. See/Kindergarten/Primarschule in Gehdistanz. Sehr gute Verkehrslage (für privaten und öffentlichen Verkehr).

VP Fr. 420 000.–
Bezug auf Anfrage:
Tel. 079 263 10 51

R111-76032

In Triesen zu vermieten

550 m² Gewerbe-/
Lagerhalle

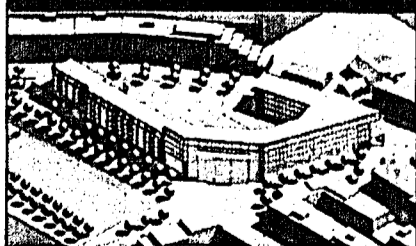
Telefon 078 802 52 37

Blut spenden hilft
Leben retten

Zu vermieten

70 m² Raum,
3,60 m hoch,
10 m² Büro,
100 m² Aussenfläche,
einzeln oder als Einheit.

Telefon 079 687 07 64

ERSTVERMIETUNG
IM ZENTRUM VON CHUR2 1/2-, 3 1/2-, 4 1/2-, 5 1/2-Zimmer-
sowie Attikawohnungen

- BODENPLATTEN IM WOHNBEREICH
- OFFENE KÜCHE MIT BAR
- EINBAUSCHRÄNKE
- GROSSZÜGIGE BALKONE
- 2 NASSZELLEN MIT DUSCHE U. BADEWANNE
- 2 WC'S
- 5 GEHMINUTEN VOM BAHNHOF
- BEZUGSTERMIN PER 1.4.2003

VEWA Vermittlung
Verwaltung
Verkauf
Tel. 081 284 52 61 www.falkenstein.ch
Fax 081 284 56 91 e-mail: vewa@falkenstein.ch

Sehr schöne, grosszügige

4 1/2-Zimmer-Wohnung

in neu erstelltem MFH in
Mauren ab sofort zu vermieten.

Telefon 079 419 00 86

Der Hit – Savognin

3 1/2-Zimmer-Wohnung

ruhige Lage, Südhang, grosser
Balkon, komplett möbliert,
Unterniveau-Garage.

VB: CHF 320 000.– zu verkaufen

Anfragen an: Reberle reg.
Treuunternehmen, Schaan
Telefon 00423 765 30 06

Mauren

Wir vermieten nach Übereinkunft an zentraler, ruhiger Lage in 4-Familienhaus äusserst luxuriöse

7-Zimmer-Wohnung

mit drei Nasszellen, Wohnküche, Wintergarten usw. über zwei Stockwerke mit Lift und zwei bis drei Garagenplätzen.

Anfragen Tel. 00423 32 43 83
oder 373 26 63

VOLKSBLATT
DIETAGESZEITUNG FÜR LIECHTENSTEIN